



ウィトーク

通訳機

取扱説明書

■各部の名称



音声翻訳時、母国語マイクボタンを押している間は、使用者側（手元）の母国語マイクを使用し、外国語マイクボタンを押している間は、相手側（前方）の外国語マイクを使用します。

■タッチ操作画面



■使用方法

電源を入れる

⏻電源ボタンを3秒以上押し続けるとロゴが表示され、しばらくしてメニューが表示されます。

※電池残量不足の表示が出た場合、画面表示できる電池残量が無く何も表示されない場合は、充電してください。

※しばらく操作しないと節電のため画面が消えます。表示するには電源ボタンを押してください。

電源を切る

⏻電源ボタンを3秒以上タッチすると電源を切るメニューが表示されます。

⏻電源を切る → 電源を切ります。

⏻Reboot(再起動)→ 電源を一度切り再び電源を入れます。動作不安定などの場合にお試しください。

■充電方法

本体の電源を切り、充電ケーブルを本体に接続してから、電源側のUSB端子に接続してください。

※電源の切れている状態で電源ボタンを押すと、充電中の状態が表示されます。

(画面表示できる電池残量が無い場合は何も表示されませんので、しばらく充電してください)

充電完了後は充電ケーブルを電源側のUSB端子から取り外した後、本体から取り外してください。

【ご注意】

- ・本体の電源が入った状態で、充電しながら本製品を使用しますと内蔵電池の劣化の恐れがありますので、充電時は電源をお切りください。
- ・USB端子破損防止のため充電ケーブルの抜き差しはゆっくり丁寧に行ってください。
- ・過充電は内蔵電池を劣化させる場合があります。充電完了後は、充電ケーブルを電源から必ず取り外してください。
- ・画面を表示できないほど電池残量が無い状態で放置すると充電できなくなる恐れがあります。内蔵電池は使用していなくても自然放電により徐々に電力を失いますので、定期的に電池残量を確認して充電してください。尚、仕様により電池交換はできません。
- ・涼しい場所で充電してください。
- ・充電ケーブルは本製品専用です。

■操作方法

画面は、アイコンをタッチしたり、画面をスライドしたりすることで操作できます。

初めて使用される場合や、設定をやり直したい場合は、「設定」の項目をご確認ください。

前の画面にもどる 画面左上の「<」をタッチすると、1つ前の画面に戻ります。

音量の調節 音声の音量を調節する場合は「-」「+」を押してください。

音声翻訳

リアルタイムに翻訳できます。

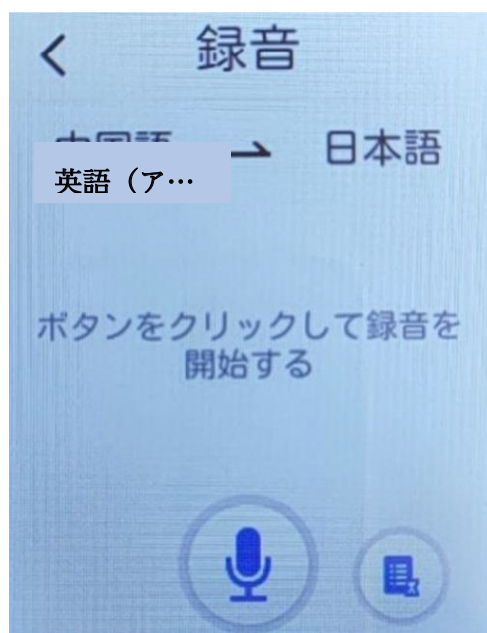
1. 音声翻訳アイコンをタッチすると音声翻訳の画面になり、母国語（左）と外国語（右）の選択が表示されます。
 2. それぞれ言語をタッチして言語を選択してください。
※母国語と外国語に使用する言語のオフライン言語パッケージを事前にダウンロードすればWi-Fi 接続のない環境（オフライン）でも翻訳が利用できます。
※母国語や外国語の選択が正しくない場合は、正しく翻訳できない場合があります。
 3. 母国語マイクボタンを押したまま、母国語マイクに向かって話をしてください。
 4. 母国語マイクボタンを離すと会話が文で表示され、スピーカーから翻訳された外国語が流れます。
※再度音声を流す場合は、リピート再生ボタンを押してください。
 5. 相手の方が話される場合は、外国語マイクボタンを押したまま、外国語マイクに向かって相手の方に話かけてもらってください。外国語マイクボタンを離すとその会話の文が表示され、母国語に翻訳された音声流れます。
- 【ご注意】 Wi-Fi 接続環境によっては翻訳に時間がかかる場合があります。
オフライン環境では、翻訳の精度が落ちる場合があります。



録音（翻訳は 英語→日本語のみ対応）

外国語のスピーチなどの音声を録音して、後で翻訳された文字を確認できる機能です。

1. 録音アイコンをタッチすると録音の画面になり、母国語（左）と外国語（右）の選択が表示されます。
2. それぞれ言語をタッチして言語を選択してください。
※翻訳は 英語→日本語 のみ対応
3. マイクアイコンをタッチすると録音が始まります。
※対応言語の場合、認識できた会話は文字として画面に表示されます。
4. 録音している状態で再びマイクアイコンをタッチする



と録音が終了します。

5. 右下のファイルアイコンをタッチすると録音リストが表示されますので再生したい録音を選択してください。

※録音を1秒以上タッチすると削除できます。

6. ▶で再生されます。録音開始前に選択した言語のどちらかを選択でき、対応言語の場合、選択した言語で会話が表示されます（翻訳された言語の音声は流れません）。

※再生位置を指でスライドして変更できます。

【ご注意】録音時間が60分になると録音が停止し、保存確認のメッセージが表示されます。

録音容量がいっぱいになった場合はその時点で録音が停止します。



離れた場所にある We Talk を接続して、多言語の会議や会話ができる機能です。

1. 会議アイコンをタッチすると会議画面になります。
※この機能は Wi-Fi 接続が必要です。「ネットワークを設定する」の表示が出たら、選択して Wi-Fi 接続の設定をしてください。
2. メンバーになっている会議が無い場合は、会議を作成します。「作成する」をタッチし、会議に招待したい方の ID を入力してください。または「私の ID」を他の方の会議にメンバーとして追加してもらってください。
3. 会議の各設定は、右上の「…」をタッチします。

メンバーを追加する…追加したい方の ID を登録します。

会員管理

…会議のメンバーの ID 一覧が表示されます。

メンバーの×を選択すると、そのメンバーを会議から外すことができます。

会議のメンバーが自分1人だけになると会議作成の画面になります。

「会議を離れる」を選択すると、会議のメンバーから外れます。

言語を選択する

…母国語を選択します。会話はそれぞれメンバーの母国語に翻訳されます。

高度な設定

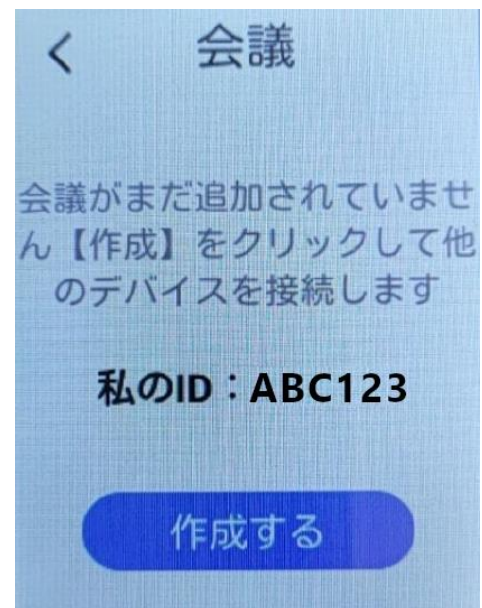
…音声の自動再生などを設定できます。

4. 発言する場合は、母国語または外国語マイクボタンを押しながらマイクに向かって話します。

※発言の内容が表示され、他の方の発言内容は翻訳されて表示・音声再生されます。

※発言の内容をタッチするとリピート再生されます。

※発言の内容を1秒以上タッチすると全ての履歴を削除できます。



【ご注意】Wi-Fi 接続環境によっては翻訳や音声再生に時間がかかる場合があります。

複数のメンバーが同時に会話すると順次翻訳されますが、状況により順番が前後したり、翻訳が正しくできない場合があります。



言語学習

言語学習アイコンをタッチすると、言語学習の画面になり、母国語（左）と外国語（右）の選択が表示されます。

※ 操作方法は「音声翻訳」を参照してください。

フォローアップ機能

各会話に「フォローアップ」が表示され、選択するとその発音が練習できます。

【ご注意】フォローアップ機能は、Wi-Fi 接続が必要です。

1. 練習したい会話の「フォローアップ」を選択します。
2. 母国語または外国語マイクボタンを押しながら、対象の会話をマイクに向かって発音練習してください。
3. 上段に対象の会話、下段に発音練習で認識された会話（タッチして再生可能）が表示され、正しい発音で認識できたかの点数が表示されます。

※一人でも発音練習できますし、外国語の先生と一緒に会話しながら発音練習もできます。



オフライン言語パッケージ

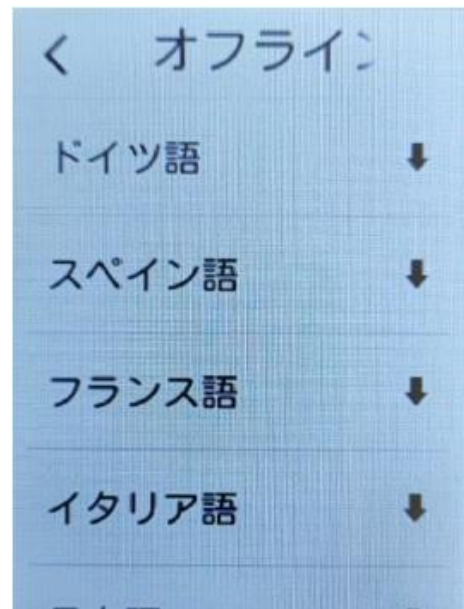
Wi-Fi 接続の無い場所でも、事前にダウンロードすれば、その言語の翻訳機能を利用できます。

各言語をタッチするとダウンロードまたは削除できます。

※「↓」は未ダウンロード、「✓」はダウンロード済み、の言語パッケージです。

※Wi-Fi 接続の場合より翻訳の精度が落ちる場合があります。

※ドイツ語・スペイン語・フランス語・イタリア語・日本語・韓国語・オランダ語・ポルトガル語・ロシア語・中国語・中国（繁体字）に限ります。





設定

初めて使用する場合は、Wi-Fi を設定してください。

- WIFI … 接続する Wi-Fi のネットワーク名 (SSID) とパスワードを設定します。
詳細は設置している Wi-Fi ルーター等の取扱説明書などをご確認ください。
- プロキシモード … プロキシサーバー経由の接続設定 (通常は使用しません) です。
- Bluetooth … Bluetooth を使用した接続 (通常は使用しません) 設定です。
- システム言語 … 本製品の画面表示に使用する母国語の設定です。
- 明さ … 画面の明るさと、節電のため無操作状態の時に画面を暗くする (スリープする) までの時間の設定です。
- 日付と時刻 … 自動設定の場合、時刻やタイムゾーンをネットワークから取得して使用します。
- 工場出荷モード … 工場出荷時の状態に戻します。
- 使用履歴を消去 … 過去の会話の履歴や録音を消去します。



注意事項

- ・分解、改造はしないでください。
- ・水に濡らさないでください。また、多湿の場所に置かないでください。故障の恐れがあります。
- ・火気や暖房器具の側、直射日光の当たる場所、夏季の車内など、高温になる場所に本製品を置かないでください。充電できなくなるなどの故障や破裂の恐れがあります。
- ・本製品を落下させるなど強い力を加えないでください。故障や破損、破裂の恐れがあります。
- ・USB 充電ケーブルは本製品専用です。ケーブルを無理に引っ張ったりしないでください。
- ・USB 端子の破損防止のため、ケーブルの抜き差しはゆっくり丁寧に行ってください。
- ・電池残量が極めて少ない場合は、電源ボタンを操作しても何も表示できないことがあります。しばらく充電してください。
- ・充電する際は、内蔵電池の保護のため本体の電源をお切りください。
- ・充電の際、充電ケーブルは本体に接続してから電源側の USB 端子に差してください。また、充電が完了した際は、充電ケーブルは先に電源側の USB 端子から取り外してください。
- ・充電が完了したら必ず充電ケーブルを外して通電を止めてください。本体を電源に接続したまま長時間放置すると内蔵電池にダメージとなる恐れがあり充電できなくなる場合があります。
- ・電池残量が 0 になっても直ちに問題はありますが、そのまま放置すると内蔵電池にダメージとなり充電できなくなる恐れがあります。内蔵電池は使用していなくても自然放電により徐々に電力を失いますので、放置せずに定期的に電池残量を確認して、電池残量が少ない場合は充電してください。
- ・電圧等が不安定な USB 電源から充電しないでください。故障の恐れがあります。
- ・電池残量は目安です。外気温などにより電池残量が早く減る場合があります。
- ・大変危険ですから本製品を操作しながら歩いたり、運転したりしないでください。
- ・会話の内容や周囲の環境音などによっては正しく翻訳できない場合がありますのでご注意ください。
- ・Wi-Fi の接続環境によっては正しく翻訳できなかったり翻訳に時間がかかったりすることがあります。
- ・Wi-Fi の通信にかかる諸費用はお客様のご負担となります。
- ・本製品は Wi-Fi を使って通信する機能はありますが Wi-Fi 環境を提供する機能はありません。
- ・本製品の設定が正しいのにも関わらず Wi-Fi に接続できない場合は、Wi-Fi ルータ等の設定を確認してください。不明な場合はネットワーク管理者などに確認してください。

保証規定

- 取扱説明書や本体ラベル、パッケージ等の注意書きに従った通常使用下で、保証期間内に故障した場合は、無償で修理いたします。
 - 無償修理をご依頼になる場合は、製品と本保証書をお買い上げの販売店までお持ちください。
 - お買い上げの販売店に修理をご依頼になれない場合は、輸入元までお問い合わせ下さい。
 - 消耗品(充電ケーブル)は保証の対象外となります。
- 保証期間はお買い上げの日から3ヶ月間となります。
- 保証期間内であっても、以下の場合は原則として有償修理となります。
 - 誤ったご使用方法による故障や損傷
 - 落下や移設中の事故等、取り扱い上の不注意による事故や損傷
 - 改造や不当な修理による故障や損傷
 - 火災、地震、水害、落雷ほかの天変地異、その他の不可抗力による故障や損傷
 - 本保証書に記載された字句を下記書き替え換えられた場合
 - 消耗品に起因した不具合又は故障
 - カビ、サビ、腐食などにより生じた故障
- 持ち込み修理の対象製品を持参または送付される場合の諸費用(送料等)はお客様のご負担となります。
- 本書は日本国内のみにおいて有効です。
- 本書は再発行いたしません。大切に保管して下さい。

保証書(持ち込み修理)

商品名	We Talk 通訳機(ウィトーク)	品番	WJ-8068
輸入元	ウィキャン株式会社 TEL/FAX (06) 6757-5148 平日(月曜～金曜) 10:00～17:00		
ご購入日	年 月 日	保証期間	ご購入日から3ヶ月
シリアル番号			
販売店	店名・住所・電話番号		
お客様	お名前 ご住所 電話番号	〒	

この度は弊社製品をお買い上げいただき誠にありがとうございます。
本保証書は、本製品を安心してご愛用いただくためにその品質を保証するものです。万が一、定められた期限内に、正常な使用状態で、製造上の責任による故障が発生した場合には、本保証書をご提示いただければ無償で修理させていただきます。
※お買い上げ店名と捺印がない場合、ご購入年月日の記入またはレシート、領収書がない場合は無効となります。
※ご購入年月日は販売店でご記入下さい。

対応国と地域	言語	音声入力	音声出力	テキスト表示
1 アイルランド	英語 (アイルランド)	○	○	○
2 アメリカ	英語 (アメリカ)	○	○	○
3 アラブ首長国連邦	アラビア語	○	○	○
4 アルジェリア	アラビア語	○	○	○
5 アルゼンチン	スペイン語	○	○	○
6 イギリス	英語 (イギリス)	○	○	○
7 イスラエル	イスラエル (ヘブライ語)	○	○	○
8 イタリア	イタリア語 (イタリア語)	○	○	○
9 イラク	アラビア語	○	○	○
10 インド	ヒンディー語	○	○	○
11 インドネシア	インドネシア語	○	○	○
12 ウクライナ	ウクライナ語	○	○	○
13 ウルグアイ	スペイン語	○	○	○
14 エクアドル	スペイン語	○	○	○
15 エジプト	アラビア語	○	○	○
16 オーストラリア	英語 (オーストラリア)	○	○	○
17 オランダ	オランダ語 (オランダ)	○	○	○
18 カナダ (英語)	英語 (カナダ)	○	○	○
19 カナダ (フランス語)	英語 (フランス語)	○	○	○
20 韓国	韓国語	○	○	○
21 カンボジア	カンボジア語	○	○	○
22 ギリシャ	ギリシャ語	○	○	○
23 グアテマラ	スペイン語	○	○	○
24 クウェート	アラビア語	○	○	○
25 コスタリカ	スペイン語	○	○	○
26 コロンビア	スペイン語	○	○	○
27 サウジアラビア	アラビア語	○	○	○
28 スウェーデン	スウェーデン語	○	○	○
29 スペイン	スペイン語	○	○	○
30 セルビア	ラテン語	○	○	○
31 タイ	タイ語	○	○	○
32 台湾	中国語 (繁体字)	○	○	○
33 チェコ	チェコ語	○	○	○
34 中国	中国語 (簡体字)	○	○	○
35 チリ	スペイン語	○	○	○

対応国と地域	言語	音声入力	音声出力	テキスト表示
36 デンマーク	デンマーク語	○	○	○
37 ドイツ	ドイツ語 (ドイツ)	○	○	○
38 トルコ	トルコ語	○	○	○
39 ニカラグア	スペイン語	○	○	○
40 日本	日本語	○	○	○
41 ニュージーランド	英語	○	○	○
42 ネパール	ネパール語	○	○	○
43 ノルウェー (ノルウェー語)	ノルウェー語	○	○	○
44 ノルウェー (ブークモール語)	ブークモール語	○	○	○
45 パキスタン	ウルドゥー語	○	—	○
46 パナマ	スペイン語	○	○	○
47 パラグアイ	スペイン語	○	○	○
48 ハンガリー	ハンガリー語	○	○	○
49 バングラデシュ	バングラデシュ語	○	○	○
50 フィリピン (英語)	英語	○	○	○
51 フィリピン (タガログ語)	タガログ語	○	○	○
52 フィンランド	フィンランド語	○	○	○
53 ブラジル	ポルトガル語 (ブラジル)	○	○	○
54 フランス	フランス語 (フランス)	○	○	○
55 ブルガリア	ブルガリア語	○	—	○
56 ベトナム	ベトナム語	○	○	○
57 ペルー	スペイン語	○	○	○
58 ポーランド	ポーランド語	○	○	○
59 ボリビア	スペイン語	○	○	○
60 ポルトガル	ポルトガル語 (ポルトガル)	○	○	○
61 香港	広東語	○	○	○
62 ホンジュラス	スペイン語	○	○	○
63 マレーシア	マレー語	○	○	○
64 南アフリカ	英語 (南アフリカ)	○	○	○
65 ミャンマー	ビルマ語	○	○	○
66 メキシコ	スペイン語 (メキシコ)	○	○	○
67 モロッコ	アラビア語	○	○	○
68 ルーマニア	ルーマニア語	○	○	○
69 レバノン	アラビア語	○	○	○
70 ロシア	ロシア語	○	○	○